

Gebbruiksaanwijzing

Doorloop toaster



A100205

NEDERLANDS

Vertaling

van de originele gebruiksaanwijzing



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

1. Algemeen	2
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	2
1.2 Symboolverklaring.....	2
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	3
1.4 Auteursrecht.....	3
1.5 Verklaring van Conformiteit	3
2. Veiligheid	4
2.1 Algemeen	4
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat	4
2.3 Reglementair gebruik	5
3. Transport, verpakking en bewaring	6
3.1 Controle bij aflevering.....	6
3.2 Verpakking	6
3.3 Bewaring	6
4. Specificaties	7
4.1 Overzicht van onderdelen	7
4.2 Technische Gegevens.....	8
5. Installatie en bediening	8
5.1 Veiligheidsvoorschriften	8
5.2 Installatie en Aansluiting.....	9
5.3 Bediening	10
6. Reiniging en onderhoud	13
6.1 Veiligheidsvoorschriften	13
6.2 Reiniging	13
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	14
7. Afvalverwijdering	14

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.



WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden vervoelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik



OPGELET!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor industrieel gebruik en mag in keukens alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in restaurants, kantines en industriële bedrijven zoals bakkerijen, slagerijen e.d.

De doorloop toaster is uitsluitend bestemd voor toast van geschikt brood en bakwaren.

De doorloop toaster mag niet gebruikt worden voor:

- het bakken van brood of broodjes;
- het roosteren van bakwaren als knoflookbrood, boterhammen met kaas of bakwaren met een suikerlaag. Tijdens het verwarmen kan het product aan de band blijven plakken en deze vervuilen, wat negatieve invloed kan hebben op het functioneren van het apparaat.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

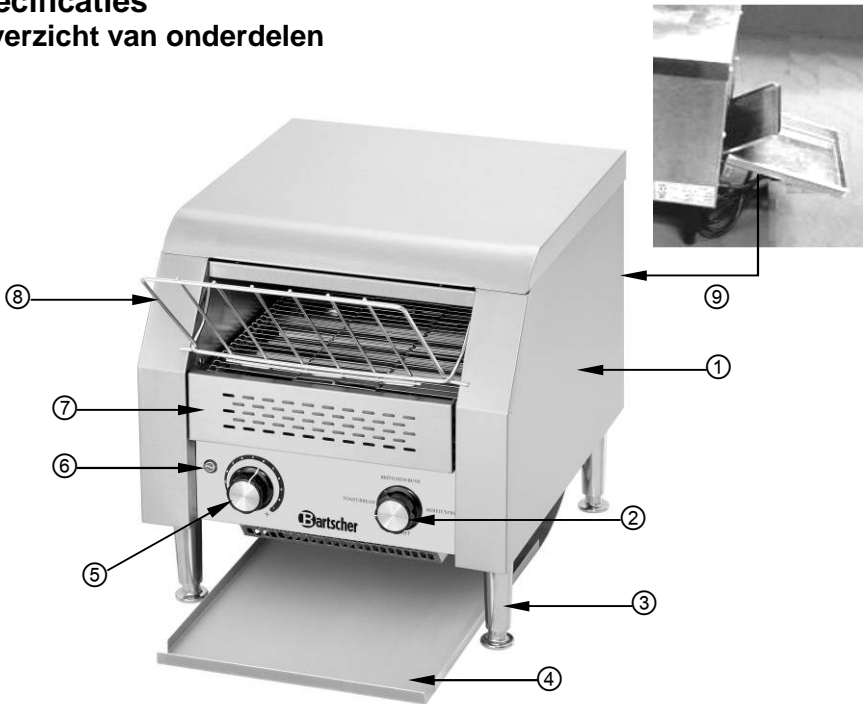
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- ① Behuizing
- ② Draaiknop functieregelaar
- ③ Pootjes
- ④ Uitgangsplaat voor toast
- ⑤ Draaiknop snelheidsregelaar
- ⑥ Lampje (groen)
- ⑦ Kruiembak
- ⑧ Plank voor het invoeren van toast
- ⑨ Plaat voor het opvangen van toast

4.2 Technische Gegevens

Naam	Doorloop toaster
Art. nr.:	A100205
Materiaal:	rvs
Productiviteit:	circa 150 toasts per uur
Vermogen:	2,24 kW / 230 V 50/60 Hz
Afmetingen:	breedte 368 x diepte 440 x hoogte 385 mm
Gewicht:	17,4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.



WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

**Sommige elementen van het apparaat worden tijdens het gebruik erg heet.
Om verbranding te voorkomen deze hete elementen niet aanraken!**

5.2 Installatie en Aansluiting

Opstelling

- Pak het apparaat uit en verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Bevestig de pootjes met afstelbare hoogte aan het apparaat en stel ze zo af dat het apparaat stabiel staat.
- Zet het apparaat op een vlakke ondergrond met een draagvermogen dat voldoende is voor het gewicht van het apparaat en bestand is tegen warmte.
- Zet het apparaat **nooit** op brandbare oppervlakken of in de directe nabijheid van wanden, scheidingswanden of keukenmeubelen als deze niet vervaardigd zijn van onbrandbare materialen, of onbedekte warmte-isolerende materialen; daarnaast dienen de brandveiligheidsvoorschriften nageleefd te worden.
- Zet het apparaat niet bij andere warmtebronnen als grills, frituurpannen e.d. en bij apparaten waaruit vet kan spatten.
- Om de veilige werking van het apparaat te garanderen dient er minimaal 10 cm ruimte te zijn aan de zijkanten en 30 cm aan de voor- en achterkant van het apparaat. Ook boven het apparaat dient er minimaal 30 cm afstand te worden gehouden van de onderste planken.
- De plaats van de opstelling van het apparaat dient voldoende ventilatie te hebben.
- Zet het apparaat niet op de luchtstroom van de ventilatie.
- Zet tijdens het draaien van de toaster geen voorwerpen op het apparaat; dit veroorzaakt brandgevaar en risico op brandwonden. Daarnaast kan dit het apparaat beschadigen.
- Om te zorgen voor veilig functioneren volgens de arbeidsvoorschriften, dient het apparaat in een gesloten ruimte te staan met een temperatuur van tussen de 21 °C en 29 °C.
- Voor het plaatsen en starten van het apparaat dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en op kamertemperatuur is. Wanneer u zich hier niet aan houdt, bestaat **risico op brandwonden**.

Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

***Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!
Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).***

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige gearde stopcontacten.

Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Bediening

Voor gebruik

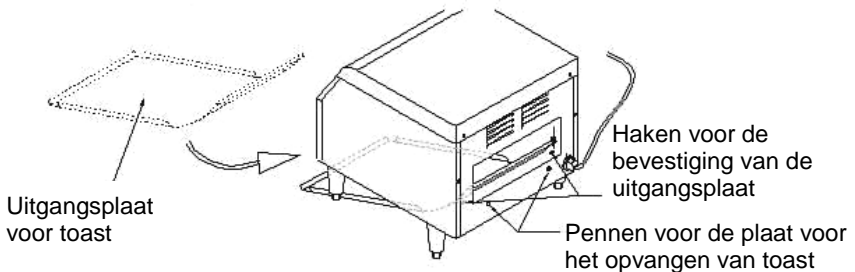
- Voor gebruik dienen de uitgangsplaat voor toast en de plaat voor het opvangen van toast goed schoongemaakt te worden met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek, en vervolgens afgespoeld te worden met schoon water. Droog alle afgewassen onderdelen af.
 - Bevestig voor gebruik alle gedemonteerde onderdelen terug op het apparaat. Houd rekening met de volgende adviezen:
1. De kruimelbak dient zo ver mogelijk in de ruimte onder de plank voor het invoeren van toast te worden geschoven (afneembaar rooster).



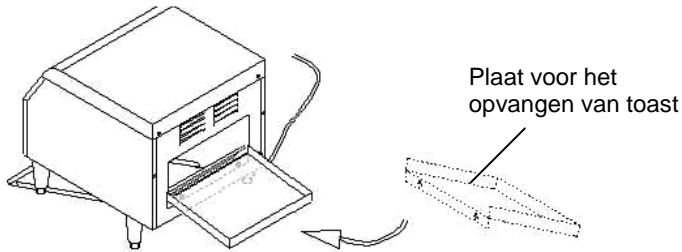
WAARSCHUWING!

Gebruik voor het voorkomen van beschadigen of verontreiniging van de toaster altijd de kruimelbak.

2. Monteer de plank voor het invoeren van toast aan de voorkant van het apparaat.
3. Monteer de uitgangsplaat door eerst de ronde kant van de plaat onder het apparaat naar achteren te schuiven, en vervolgens te bevestigen met de passende elementen bij de onderrand van de achteropening van het apparaat.

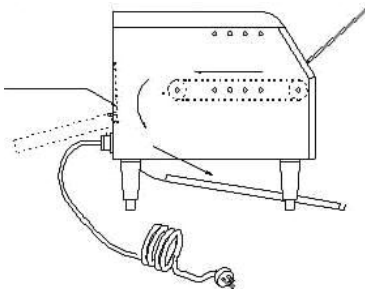


4. Laat de plaat voor het opvangen van toast op de hiervoor bestemde pennen rusten (met de desbetreffende openingen in de voorkant) onder de achteropening van het apparaat.



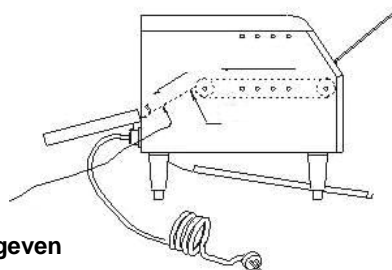
Afgifte van toast

- Afhankelijk van de opstelling zijn er **2 mogelijkheden** voor het afgeven van toast:
 - naar voren, via de uitgangsplaat voor toast
 - naar achteren, via de plaat voor het opvangen van toast
- Wanneer de afgifte van toast aan de voorkant wordt gekozen, dient men de achteropening te sluiten met behulp van de haak die bij de metalen klep achter bevestigd is.



Naar voren afgeven van toast

- Wanneer toast naar achteren wordt afgegeven, moet de metalen klep naar de binnenkant van het apparaat geopend zijn.



Naar achteren afgeven van toast

Roosteren van brood

- Zorg ervoor dat de draaiknop van de functieregelaar in de positie **ON/OFF** staat.
- Sluit het apparaat aan op een enkel contact.
- Na aansluiting gaat het groene netwerklampje branden.
- Zet de snelheid van de band met behulp van de draaiknop van de snelheidsregelaar (linkerknop, pos. 1-7) op de hoogste stand 1 (hoogste snelheid).
- Zet de draaiknop van de functieschakelaar (rechts) in de positie **TOAST/BREAD** en laat het apparaat circa 15 – 20 minuten opwarmen.

Mogelijke instellingen:

- roosteren van boven en beneden = **TOAST/BREAD**
 - roosteren van boven = **BRÖTCHEN/BUNS**
 - **BEREIT/STBY** = standby modus
- Maak vervolgens twee testtoasts door ze op de band te leggen met behulp van de plank voor het invoeren van toast. Hoe sneller de band gaat, hoe lichter de kleur van de toast en omgekeerd. Na het roosteren valt de toast aan de achterkant uit het apparaat en verplaatsen deze zich over de uitgangsplaat naar voren.



AANWIJZING!

Voor het roosteren van producten met veel vocht zoals Engelse muffins, roggebrood of volkorenbrood dient de snelheid van de band verminderd te worden door de draaiknop van de snelheidsregelaar in te stellen op een hogere stand (met de klok mee).

- Het beste resultaat wordt bereikt wanneer een middelmatige snelheid (3 - 4) van de band wordt ingesteld.
- Brood/toastbrood/broodjes kunnen ook direct op de band worden gelegd. Hiervoor dient de plaat voor het invoeren van toast helemaal naar achteren op het apparaat te worden gekanteld.
- Wanneer de toaster niet gebruikt wordt voor het maken van toast kan deze met behulp van de functieregelaar in de energiebesparende standby modus "**BEREIT/STBY**" gezet worden. In de energiebesparende modus gebruikt de toaster 25% van het beschikbare vermogen.



AANWIJZING!

Om de operationele modus in te schakelen dient de draaiknop van de functieschakelaar in de brood (TOAST/BREAD) of broodjespositie (BRÖTCHEN/BUNS) te worden gezet. Het apparaat is binnen 5 minuten opnieuw klaar om te roosteren.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Reinig het apparaat regelmatig.
- **Het oppervlak** dient gereinigd te worden met een vochtige, zachte doek en gedroogd te worden met een droge doek of keukenpapier.
- Vlekken die moeilijk te verwijderen zijn, kunnen verwijderd worden met een schoonmaakmiddel voor roestvrij staal of een ander middel dat niet krast.



AANWIJZING!

Gebruik geen ruwe reinigingsmiddelen. Ze kunnen het oppervlak van de toaster bekrassen, wat het uiterlijk negatief beïnvloedt en ervoor zorgt dat vuil eerder blijft vastzitten.

- Demonteer de **kruimelbak, de uitgangsplaat voor toast en de plaat voor het opvangen van toast** en maak deze vervolgens schoon met een mild schoonmaakmiddel, spoel ze af met schoon water en droog ze af.
- Voor de demontage van **de plank voor het invoeren van toast** dient men beide metalen klemmen naar binnen te drukken en de plank uit het apparaat te halen. De plank dient gereinigd te worden met een zachte, vochtige doek. Bevestig deze vervolgens weer op het apparaat.
- Moeilijk te verwijderen vuil kan verwijderd worden met behulp van een borsteltje.
- Na het reinigen van het oppervlak dient dit afgedroogd en gepoetst te worden met een droge doek.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120